

## **Tekstfragment 1**

*Context: Dit fragment vindt plaats op het eiland. De luchtgeest Ariel laat Alonso en zijn gevolg, die uitgeput en uitgehongerd zijn, een spektakel van vreemde en griezelige taferelen zien en horen, waarop hij hen een heerlijke maaltijd voorschotelt. Maar juist op het moment dat zij een hap willen nemen, verschijnt Ariel als een harpij, een vraatzuchtig monster met klauwen en vleugels, en veegt met één slag van zijn vleugels het feestmaal van tafel. Ariel spreekt hen vervolgens toe.*

...

***Plechtige en vreemde muziek, met Prospero (onzichtbaar) daarboven. Allerlei vreemde verschijningen op, die een gedekte tafel binnenbrengen en er omheen dansen, met uitnodigende en begroetende gebaren. Ze vragen de koning en co. met de maaltijd te beginnen, en vertrekken***

### **Alonso**

Wat is dat voor muziek? Mijn vrienden – luister!

### **Gonzalo**

Wonderzoete klanken!

### **Alonso**

Hemelse genade, hoed ons! –

Wat waren dat?

### **Sebastiano**

Een levend poppenspel. Voortaan geloof ik

Dat er ook eenhoorns zijn, dat in Arabië

Eén enkele boom de Phoenix-troon is waar

Eén enkele Phoenix nu in heerst.

...

### **Gonzalo**

Als ik dit nu in Napels zou vertellen,

Zou iemand mij geloven? Als ik zei:

Op zeker eiland zag ik die-en-die

- Want ongetwijfeld zijn ze van dit eiland –

Met monsterlijke vormen maar, let wel

Toch met manieren, net en zacht – zoals

We in onze eigen mensenwereld zelden

Of, liever, nooit aantreffen -

### **Prospero**

*terzijde*

Goed gezegd,

Jij brave man. Er zijn er daar, bij jullie,

Die erger zijn dan duivels.

...

**Francisco**

Hoe mysterieus verdwenen ze.

**Sebastiano**

Geen nood -

Hun eten lieten ze tenminste achter.

En magen hebben we. Wilt u eens proeven?

...

**Alonso**

Ik waag 't erop –

En eet. Als het mijn laatste maal is, ach,

Mijn beste tijd is toch voorbij, ik voel het.

Heer hertog, broer – waag 't er, net als wij, op.

*Donder en bliksem. Ariel op, als harpij. Hij spreidt zijn vleugels over de tafel heen en door een mechanische truc verdwijnt de maaltijd*

**Ariel**

...

Dwazen zijn jullie! Ik en mijn kornuiten

Zijn dienaars van het Noodlot, elementen

Waaruit uw zwaarden zijn gesmeed.

(Shakespeare, W., Bert Bakker, 1990, vert.: G. Komrij, III-3, p.58-60)